

GRACE episcopal church



The Thirteenth Sunday after Pentecost

Proper 18C

September 7, 2025

Service Program for the 10:30 a.m. Solemn High Mass
Bulletin Insert from the Episcopal Church
Grace Notes
This Week at Grace

pp. 3-20
p. 21
p. 22
p. 23

~~~~~

## Grace Episcopal Church

55 New Park Avenue, Hartford, CT 06106

Office: 860 233-0825 Fax: 860 233-5082

E-mail: [church@gracehartford.org](mailto:church@gracehartford.org) Web site: [www.gracehartford.org](http://www.gracehartford.org)

Facebook: [www.facebook.com/GECHartford](http://www.facebook.com/GECHartford)

YouTube: [www.youtube.com/@GraceEpiscopalHartford](http://www.youtube.com/@GraceEpiscopalHartford)

WE are a diverse community united by our commitment to Jesus Christ and our desire to live the Christian life. Our prayers and the Sacraments help us find Christ in church and in the world. Seeing Christ in each other and in the faces of strangers, we are inspired to reach out in love and service.

The Rev. Rowena J. Kemp, *Rector*

Cell phone: 203-209-4178 Church office: 860-233-0825

Email: [RevRowena@gracehartford.org](mailto:RevRowena@gracehartford.org)

The Rev. Marta S. Rivera Monclova, PhD, *Curate* (203-493-1066)

The Rev. Canon Robert G. Carroon, *Associate Priest*

The Rev. Canon Annika Warren, *Associate Priest*

The Rev. Joseph L. Pace, *Associate Priest*

Mr. Kyle Swann, *Choirmaster and Organist*

The Vestry

Claudia Gwardyak, *Senior Warden*; Barbara Galbreath, *Junior Warden*

Katharine Rovetti, *Parish Clerk*

Mark Lacedonia, *Treasurer*; Barbara Galbreath, *Assistant Treasurer*

Adrianne Brown, Josephine Dominguez, Linda Galarza-Rosa,

Sheryl Rifkin, Sr. Gregory Simmons

~~~~~

WELCOME to all who are joining with us virtually as we celebrate **THE THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**. We hope you feel at home with us and that you find the love, peace, inspiration, and strength to meet the challenges of your daily life.

We hope that you will take part in our worship by making the Peoples' responses as indicated and joining in the hymn-singing.

If you would like more information about Grace Church, or the Episcopal Church, please communicate with our Rector, The Rev. Rowena Kemp, or make an appointment with her to discuss any questions you have.

GRACE episcopal church

The Thirteenth Sunday after Pentecost

September 7, 2025

Solemn High Mass, 10:30 A.M.

Proper 18C

Mass Setting: *Missa de Sancta Maria Magdalena*

Healey Willan (d. 1968)

This setting of the Ordinary of the Mass is for congregational singing.

Voluntary: Psalm Prelude, Set I, No. 3

Herbert Howells (d. 1983)

ENTRANCE RITE AND THE LITURGY OF THE WORD

Introit (*choir*) *Justus es, Domine*

Tone VII

(*Antiphon*) **R**IGHTEOUS ART THOU, O LORD, and true is thy judgement: deal with thy servant according unto thy merciful kindness. [*Psalm*] Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. [*Repeat antiphon.*]

Opening Acclamation

Celebrant: Blessed be God: ✠ Father, Son, and Holy Spirit.

People: And blessed be his kingdom, now and for ever. Amen.

Collect for Purity

ALmighty GOD, unto whom all hearts are open, all desires known, and from whom no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of thy Holy Spirit, that we may perfectly love thee, and worthily magnify thy holy Name; through Christ our LORD. *Amen.*

Summary of the Law

Hear what our Lord Jesus Christ saith:

THOU shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. This is the first and great commandment. And the second is like unto it: thou shalt love thy neighbor as thyself. On these two commandments hang all the Law and the Prophets.

Kyrie eleison (*sung by all*)

H. Willan

Ky-ri-e e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-son.
Chri-ste e-le-i-son. Chri-ste e-le-i-son. Chri-ste e-le-i-son.
Ky-ri-e e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-son.



in excelsis deo!

Gloria in excelsis (*sung by all*)

H. Willan

Cantor *All*

[Glo-ry be to God on high,] and on earth peace, good will towards men.

We praise thee, we bless thee, we wor-ship thee, we glo-ri-fy thee, we give thanks to thee for thy great glo-ry, O Lord God, heaven-ly King, God the Fa-ther Al-might-ty. O Lord, the on-ly be-got-ten Son, Je-sus Christ; O Lord God, Lamb of God, Son of the Fa-ther, that ta-kest a-way the sins of the world, have mer-cy up-on us. Thou that take-st a-way the sins of the world, re-ceive our prayer. Thou that sit-test at the right hand of God the Fa-ther, have mer-cy up-on us. For thou on-ly art ho-ly; thou on-ly art the Lord; thou on-ly, O Christ, with the Ho-ly Ghost, art most high in the glo-ry of God the Fa-ther. A-men.

The Collect of the Day

Celebrant: The LORD be with you.

People: And with thy spirit.

Celebrant: Let us pray.

GRANT us, O Lord, we pray thee, to trust in thee with all our heart; seeing that, as thou dost always resist the proud who confide in their own strength, so thou dost not forsake those who make their boast of thy mercy; through Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Old Testament Lesson: Deuteronomy 30: 15-20 [NRSV]

A Reading from the Book of Deuteronomy.

SEE, I have set before you today life and prosperity, death and adversity. If you obey the commandments of the LORD your God that I am commanding you today, by loving the LORD your God, walking in his ways, and observing his commandments, decrees, and ordinances, then you shall live and become numerous, and the Lord your God will bless you in the land that you are entering to possess. But if your heart turns away and you do not hear, but $\text{but}=[$ are led astray to bow down to other gods and serve them, I declare to you today that you shall perish; you shall not live long in the land that you are crossing the Jordan to enter and possess. I call heaven and earth to witness against you today that I have set before you life and death, blessings and curses. Choose life so that you and your descendants may live, loving the Lord your God, obeying him, and holding fast to him; for that means life to you and length of days, so that you may live in the land that the Lord swore to give to your ancestors, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

The Word of the LORD.

People's Response: Thanks be to God.

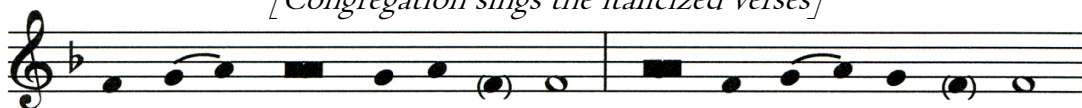


Gradual: Psalm I

Beatus vir qui non abiit

Tone VI

[Congregation sings the italicized verses]



- 1 BLESSĒD is the man that hath not walked in the counsel of the ungodly†,
nor stood in the way | of sinners,
* *and hath not sat in the seat / of the scornful.*
- 2 *But his delight is in the law of / the LORD;*
* *and in his law will he exercise him- / self dāy and night.*
- 3 And he shall be like a tree planted by | the water^side,
* that will bring forth his fruit | in dūe season.
- 4 *His leaf also shall / not wither;*
* *and look, whatsoever he doeth / it shall prosper.*
- 5 As for the ungodly it is not so | with them;
* but they are like the chaff,
which the wind scattereth away from | the face of the ^ earth.
- 6 *Therefore the ungodly shall not be able to stand in / the judgment,*
* *neither the sinners in the congregation / of the righteous.*
- 7 But the LORD knoweth the way of | the righteous;
* *and the way of the ungod- / ly shall perish.*

The Epistle: Philemon I-21 [NRSV]

A Reading from the Letter of Blessed Paul the Apostle to Philemon.

PAUL, a prisoner of Christ Jesus, and Timothy our brother, To Philemon our dear friend and co-worker, to Apphia our sister, to Archippus our fellow soldier, and to the church in your house: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. When I remember you in my prayers, I always thank my God because I hear of your love for all the saints and your faith toward the Lord Jesus. I pray that the sharing of your faith may become effective when you perceive all the good that we may do for Christ. I have indeed received much joy and encouragement from your love, because the hearts of the saints have been refreshed through you, my brother. For this reason, though I am bold enough in Christ to command you to do your duty, yet I would rather appeal to you on the basis of love — and I, Paul, do this as an old man, and now also as a prisoner of Christ Jesus. I am appealing to you for my child, Onesimus, whose father I have become during my imprisonment. Formerly he was useless to you, but now he is indeed useful both to you and to me. I am sending him, that is, my own heart, back to you. I wanted to keep him with me, so that he might be of service to me in your place during my imprisonment for the gospel; but I preferred to do nothing without your consent, in order that your good deed might be voluntary and not something forced. Perhaps this is the reason he was separated from you for a while, so that you might have him back forever, no longer as a slave but more than a slave, a beloved brother — especially to me but how much more to you, both in the flesh and in the Lord. So if you consider me your partner, welcome him as you would welcome me. If he has wronged you in any way, or owes you anything, charge that to my account. I, Paul, am writing this with my own hand: I will repay it. I say nothing about your owing me even your own self. Yes, brother, let me have this benefit from you in the Lord! Refresh my heart in Christ. Confident of your obedience, I am writing to you, knowing that you will do even more than I say.

The Word of the LORD.

People's Response: Thanks be to God.



Alleluia *Exaudi orationem meam*

Tone VI

Cantor: Al- le- lu- ia.

People: Al- le- lu- ia.

Choir: HEAR MY PRAYER, O Lord: and let my cry come unto thee.

People: Al- le- lu- ia.

The Holy Gospel: St. Luke 14: 25-33 [RSV]

Deacon: The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ ac-cor-ding to Luke.

People: ✠ Glory be to thee, O Lord.

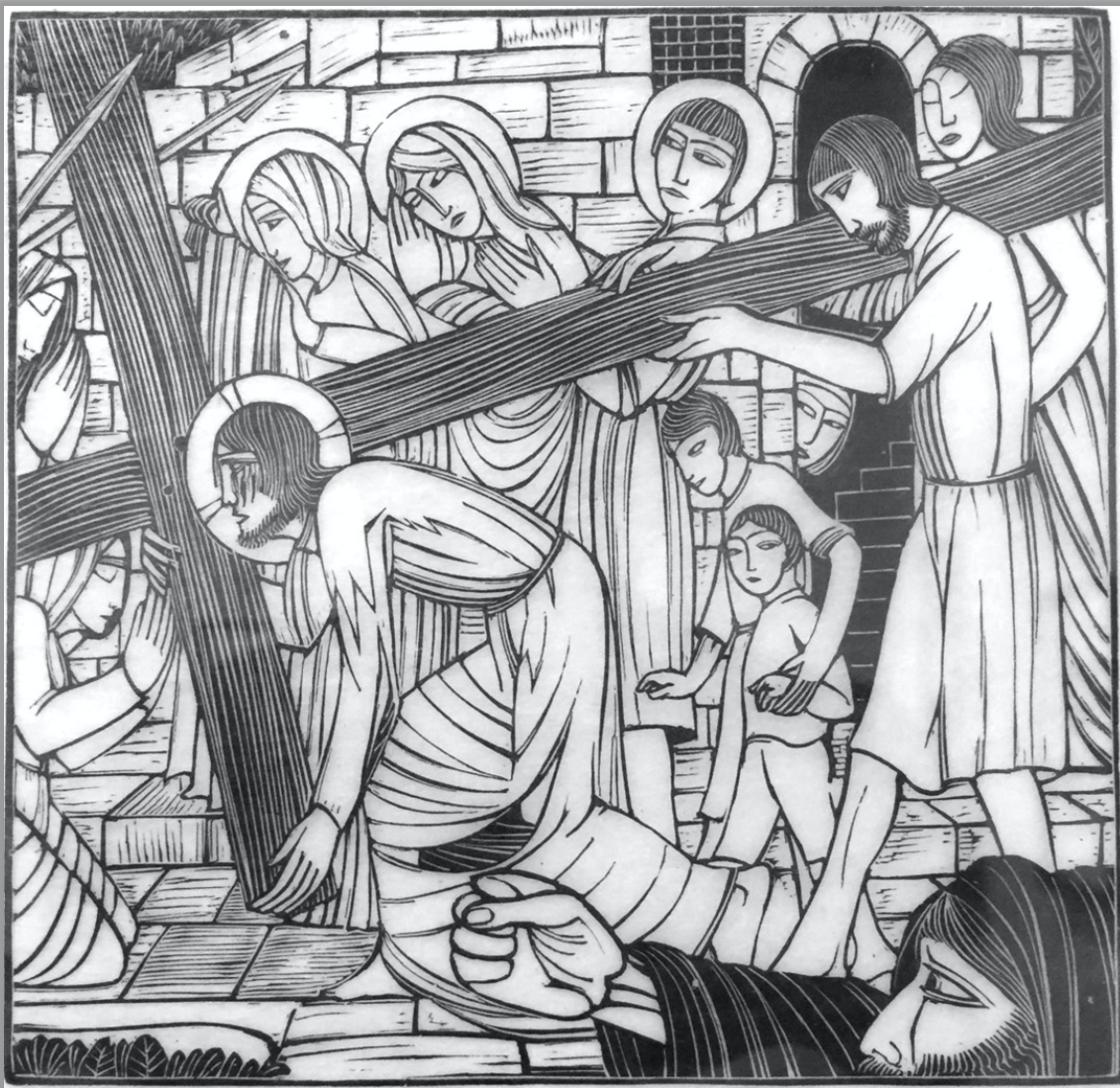
NOW great multitudes accompanied him; and he turned and said to them, "If any one comes to me and does not hate his own father and mother and wife and children and brothers and sisters, yes, and even his own life, he cannot be my disciple. Whoever does not bear his own cross and come after me, cannot be my disciple. For which of you, desiring to build a tower, does not first sit down and count the cost, whether he has enough to complete it? Otherwise, when he has laid a foundation, and is not able to finish, all who see it begin to mock him, saying, 'This man began to build, and was not able to finish.' Or what king, going to encounter another king in war, will not sit down first and take counsel whether he is able with ten thousand to meet him who comes against him with twenty thousand? And if not, while the other is yet a great way off, he sends an embassy and asks terms of peace. So therefore, whoever of you does not renounce all that he has cannot be my disciple.

The Gospel of the LORD.

People's Response: Praise be to thee, O Christ.

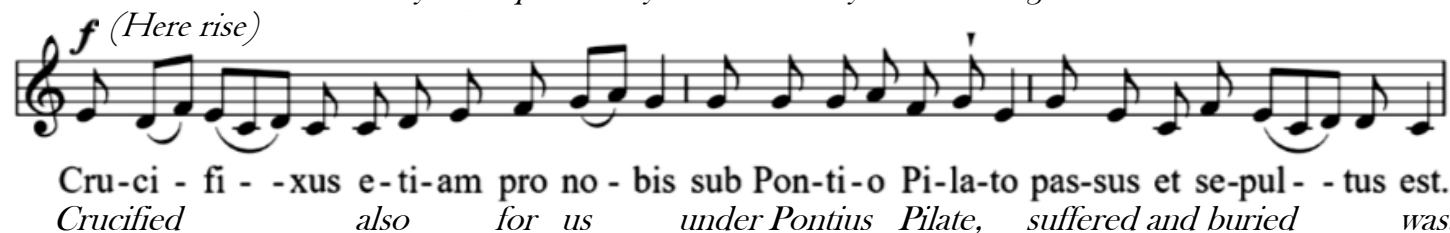
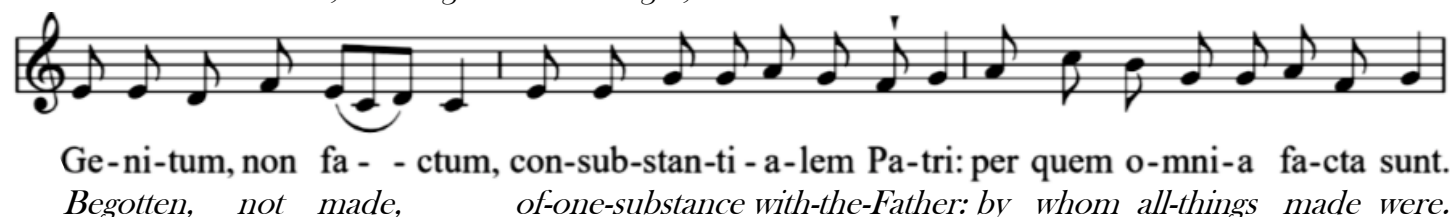
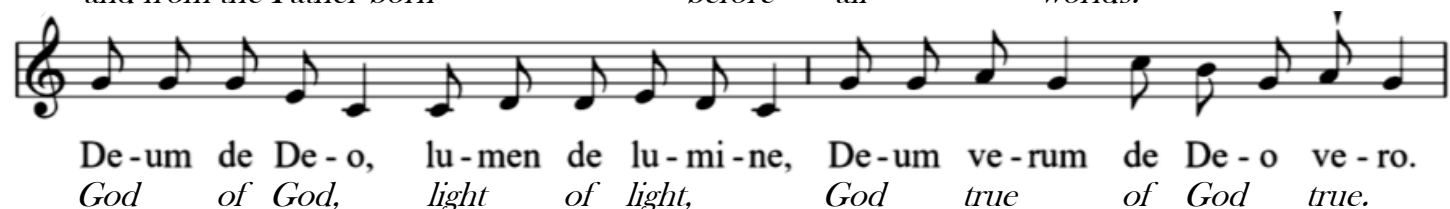
The Sermon

The Rev. Rowena J. Kemp, *Rector*



The Nicene Creed from *Missa de Angelis* (sung by all)
Cantor

See standard translation on Prayer Book p. 326
All





Et re-sur-re-xit ter-ti-a di-e, se-cun-dum Scri-ptu-ras. Et a-scen-dit in coe - - lum:
And rose-again the-third day, according-to the-Scriptures. And ascended into heaven:



se-det ad dex-te-ram Pa - - tris. Et i - te-rum ven-tu-rus est cum glo-ri - a
he-sits at the-right-hand of-the-Father. And again to-come is with glory



ju - di - ca - re vi - vos et mor-tu - os: cu - jus re - gni non e - rit fi - nis.
to judge the-living and the-dead: of-whose kingdom not shall-be an-end.



Et in Spi - ri - tum San-ctum, Do - mi - num, et vi - vi - fi - can - tem:
And in the-Spirit Holy, the-Lord, and giver-of-life:



qui ex Pa-tre. Fi - li - o - que pro - ce-dit. Qui cum Pa-tre et Fi - li - o
who from the-Father and-the-Son proceeds. Who with the-Father and the-Son



si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri - fi - ca-tur: qui lo-cu-tus est per Pro - phe-tas.
alike is-worshiped, and together-is-glorified: who spoken has by the-Prophets.



Et u - nam, san - ctam, ca - tho - li - cam, et a - po - sto - li - cam Ec - cle - si - am.
And in-one, holy, catholic, and apostolic Church.



Con - fi - te - or u - num ba - ptis - ma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to - rum.
I acknowledge one baptism for the-remission of-sins.



✠ Et ex-pe-cto re-sur-re-cti-o-nem mor-tu-o-rum. Et vi - tam ven-tu-ri sae-cu-li.
And I-look-for the-resurrection of-the-dead. And the-life to-come of-the-world.



A - - - - - men. 9

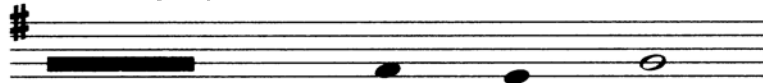


The Prayers of the People

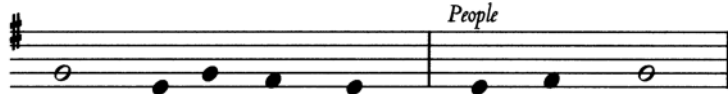
Form IV



Leader: Let us pray for the Church and | for the world.



GRANT almighty God, that all who confess thy Name may be united in thy truth, live together in thy love, and reveal thy glory / in the world. (*Silence*)



Lord, in thy mer - cy *People* hear our prayer. (*Sung after every intercession*)

Leader: Guide the people of this land, and of all the nations, in the ways of justice and peace; that we may honor one another and serve the / common good. (*Silence*)

LORD, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Leader: Give us all a reverence for the earth as thine own creation, that we may use its resources rightly in the service of others and to thy hon-/or and glory. (*Silence*)

LORD, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Leader: We pray for an increase in the membership of this parish; that we may have the hands and hearts to carry / out thy will. (*Silence*)

LORD, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Leader: We commend to thy gracious care and keeping all the men and women of our armed forces at home and abroad [*especially N.*]. Defend them day by day with thy heavenly grace; strengthen them in their trials and temptations; give them courage to face the perils which beset them; and grant them a sense of thine abiding presence wherever / they may be. (*Silence*)

LORD, in thy mercy *People:* hear our prayer.

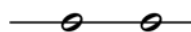
Leader: Comfort and heal all those who suffer in body, mind, or spirit (*pause*); give them courage and hope in their troubles, and bring them the joy of / thy salvation. (*Silence*)

LORD, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Leader: We commend to thy mercy all who have died, that thy will for them may be fulfilled (*pause*); and we pray that we may share with all thy saints in thine e-/ternal kingdom. (*Silence*)

LORD, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Celebrant: LORD, hear the prayers of thy people; and what we have asked faithfully, grant that we may obtain effectually, to the glory of thy Name; through Jesus Christ our LORD. *People*



A - men.

Confession of Sin and Absolution

Deacon: Ye who do truly and earnestly repent you of your sins, and are in love and charity with your neighbors, and intend to lead a new life, following the commandments of God, and walking from henceforth in his holy ways: draw near with faith, and make your humble confession to Almighty God, devoutly kneeling.

People: Almighty God, Father of our Lord Jesus Christ, Maker of all things, Judge of all men: We acknowledge and bewail our manifold sins and wickedness, which we from time to time most grievously have committed, by thought, word, and deed, against thy divine Majesty, provoking most justly thy wrath and indignation against us. We do earnestly repent, and are heartily sorry for these our misdoings; the remembrance of them is grievous unto us, the burden of them is intolerable. Have mercy upon us, have mercy upon us, most merciful Father; for thy Son our Lord Jesus Christ's sake, forgive us all that is past; and grant that we may ever hereafter serve and please thee in newness of life, to the honor and glory of thy Name; through Jesus Christ our Lord. Amen.

Celebrant: Almighty God, our heavenly Father, who of his great mercy hath promised forgiveness of sins to all those who with hearty repentance and true faith turn unto him, have mercy upon you, ✠ pardon and deliver you from all your sins, confirm and strengthen you in all goodness, and bring you to everlasting life; through Jesus Christ our Lord. Amen.

Comfortable Words

Celebrant: Hear the Word of God to all who truly turn to him.

COME unto me, all ye that travail and are heavy laden, and I will refresh you. *Matthew 11: 28*

GOD so loved the world, that he gave his only-begotten Son, to the end that all that believe in him should not perish, but have everlasting life. *John 3: 16*

The Peace

Celebrant: The peace of the Lord be always with you.

People: And with thy spirit.

The Ministers and People greet one another in the Name of the Lord.



THE HOLY COMMUNION

Offertory Sentence

Celebrant: Offer to God a sacrifice of thanksgiving, and make good thy vows unto the Most High. *Psalms 50: 14*

Offertory (choir) *Oravi Deum*

Tone II

In Daniel, prayed unto the Lord my God, and said: HEAR, O OUR GOD, the prayer of thy servant. Cause thy face to shine upon thy sanctuary: and behold, O God, this thy people, who are called by thy Name.

Hymn 376 (*sung by all*)

"Joyful, Joyful, We Adore Thee"

Hymn to Joy

1 Joy - ful, joy - ful, we a - dore thee, God of glo - ry, Lord of love;
 2 All thy works with joy sur-round thee, earth and heaven re - flect thy rays,
 3 Thou art giv - ing and for - giv - ing, ev - er bless - ing, ev - er blest,

hearts un - fold like flowers be - fore thee, prais - ing thee, their sun a - bove.
 stars and an - gels sing a - round thee, cen - ter of un - bro - ken praise.
 well - spring of the joy of liv - ing, o - cean - depth of hap - py rest!

Melt the clouds of sin and sad - ness; drive the dark of doubt a - way;
 Field and for - est, vale and moun - tain, bloom - ing mea - dow, flash - ing sea,
 Thou our Fa - ther, Christ our Bro - ther: all who live in love are thine;

giv - er of im - mor - tal glad - ness, fill us with the light of day.
 chant - ing bird and flow - ing foun - tain, call us to re - joice in thee.
 teach us how to love each o - ther, lift us to the joy di - vine.

Presentation of the alms and oblations

Celebrant: All things come of thee, O LORD,

People: And of thine own have we given thee.

Orate

Celebrant: Pray that this our sacrifice of praise and thanksgiving may be acceptable to God the Father Almighty.

People: May the LORD receive this sacrifice at thy hands, to the praise and glory of his holy Name, both to our benefit and that of all his holy Church.

Sursum corda

Celebrant: The LORD be with you. *People:* And with thy spi - rit.

Celebrant: Lift up your hearts. *People:* We lift them up un - to the Lord.

Celebrant: Let us give thanks un - to our Lord God.

People: It is meet and right so to do.

Then, facing the Holy Table, the Celebrant says,

It is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times, and in all places, give thanks unto thee, O LORD, holy Father, almighty, everlasting God.

THROUGH Jesus Christ our LORD; who on the first day of the week overcame death and the grave, and by his glorious resurrection opened to us the way of everlasting life. Therefore with Angels and Archangels, and with all the company of heaven, we laud and magnify thy glorious Name; evermore praising thee, and saying,

SANCTUS·SANCTUS·SANCTUS

Sanctus and Benedictus (*sung by all*)

H. Willan

Ho- ly, ho- ly, ho- ly, Lord God of Hosts:
Hea-ven and earth are full of thy glo-ry. Glo- ry be to
thee, O Lord Most High. Bless- ed is he that com-eth in the
Name of the Lord. Ho- san- na in the high- est.

ALL glory be to thee, Almighty God, our heavenly Father, for that thou, of thy tender Amercy, didst give thine only Son Jesus Christ to suffer death upon the cross for our redemption; who made there, by his one oblation of himself once offered, a full, perfect, and sufficient sacrifice, oblation, and satisfaction, for the sins of the whole world; and did institute, and in his holy Gospel command us to continue, a perpetual memory of that his precious death and sacrifice, until his coming again.

For in the night in which he was betrayed, he took bread; and when he had given thanks, he brake it, and gave it to his disciples, saying, "Take, eat, this is my Body, which is given for you. Do this in remembrance of me." ✠

Likewise, after supper, he took the cup; and when he had given thanks, he gave it to them, saying, "Drink ye all of this; for this is my Blood of the New Testament, which is shed for you, and for many, for the remission of sins. Do this, as oft as ye shall drink it, in remembrance of me." ✠

Wherefore, O Lord and heavenly Father, according to the institution of thy dearly beloved Son our Savior Jesus Christ, we, thy humble servants, do celebrate and make here before thy divine Majesty, with these thy holy gifts, which we now offer unto thee, the memorial thy Son hath commanded us to make; having in remembrance his blessed passion and precious death, his mighty resurrection and glorious ascension; rendering unto thee most hearty thanks for the innumerable benefits procured unto us by the same.

And we most humbly beseech thee, O merciful Father, to hear us; and, of thy almighty goodness, vouchsafe to bless and sanctify, with thy Word and Holy Spirit, these thy gifts and creatures of bread and wine; that we, receiving them according to thy Son our Savior Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may be partakers of his most blessed Body and Blood.

And we earnestly desire thy fatherly goodness mercifully to accept this our sacrifice of praise and thanksgiving; most humbly beseeching thee to grant that, by the merits and death of thy Son Jesus Christ, and through faith in his blood, we and all thy whole Church, may obtain remission of our sins and all other benefits of his passion.

And here we offer and present unto thee, O Lord, our selves, our souls and bodies, to be a reasonable, holy, and living sacrifice unto thee; humbly beseeching thee that we, and all others who shall be partakers of this Holy Communion, may worthily receive the most precious Body and Blood of thy Son Jesus Christ, ✠ be filled with thy grace and heavenly benediction, and made one body with him that he may dwell in us, and we in him.

And although we are unworthy, through our manifold sins, to offer unto thee any sacrifice, yet we beseech thee to accept this our bounden duty and service, not weighing our merits but pardoning our offenses, through Jesus Christ our Lord;

BY whom, and with whom, in the unity of the Holy Ghost all honor and glory be Bunto thee, O Father Almighty, world without end.

People

—●—○—○—
A- men.



The Lord's Prayer

Celebrant: And now, as our Savior Christ hath taught us, we are bold to say,

Our Fa-ther, who art in hea-ven, hal-low-ed be thy Name,
thy king-dom come, thy will be done, on earth as it is in hea-ven.
Give us this day our dai-ly bread. And for-give us our tres-pas-ses,
as we for-give those who tres-pass a-gainst us. And lead us not in-to
temp-ta-tion, but de-liv-er us from e-vil. For thine is the king-dom,
and the power, and the glo-ry, for ev-er and ev-er. A-men.

The Fraction

Celebrant
Al-le-lu-ia. Christ our Pass-o-ver is sac-ri-ficed for us.
People
There-fore let us keep the feast. Al-le-lu-ia.

Agnus Dei (*sung by all*)

H. Willan

O Lamb of God, that ta-kest a-way the sins of the world,
have mercy up-on-us. O Lamb of God, that
ta-kest a-way the sins of the world, have mer-cy up-
on-us. O Lamb of God, that ta-kest a-
way the sins of the world, grant us thy peace.

Prayer of Humble Access (*said by all*)

Celebrant: Let us pray.

WE do not presume to come to this thy Table, O merciful Lord, trusting in our own righteousness, but in thy manifold and great mercies. We are not worthy so much as to gather up the crumbs under thy Table. But thou art the same Lord whose property is always to have mercy. Grant us therefore, gracious Lord, so to eat the flesh of thy dear Son Jesus Christ, and to drink his blood, that we may evermore dwell in him, and he in us. Amen.

The Invitation to Communion

Celebrant: The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

People: Lord, I am not worthy that thou shouldst come under my roof; but speak the word only, and my soul shall be healed.

Communion (*choir*) *Qui vult venire post me*

Tone I

HE that will come after me, let him deny himself: and take up his cross and follow me.

Prayer of Spiritual Communion (*said by those worshipping virtually*)

In union, O Dear Lord, with the faithful at every Altar of Thy Church, where Thy blessed Body and Blood are being offered to the Father, I desire to offer Thee praise and thanksgiving. I present to Thee my soul and body, with the earnest wish that I may ever be united to Thee. And since I cannot now receive Thee sacramentally, I beseech Thee to come spiritually into my heart. I unite myself to Thee, and embrace Thee with all the affections of my soul. O let nothing ever separate me from Thee. Let me live and die in Thy love. Amen.



Hymn 675 (*sung by all*)

"Take up your cross, the Savior said"

Bourbon



| | | | | | | | | |
|---|------|----|------|--------|-------|-----------|---------|-----------|
| 1 | Take | up | your | cross, | the | Sa - vior | said, | if |
| 2 | Take | up | your | cross, | let | not | its | weight |
| 3 | Take | up | your | cross, | heed | not | the | shame, |
| 4 | Take | up | your | cross, | then, | in | his | strength, |
| 5 | Take | up | your | cross, | and | fol - low | Christ, | nor |



| | | | | | | | | | | | |
|---|--------|-------|--------|-------|----------|-----|--------|-----|----------|-------|-------|
| 1 | you | would | my | dis - | ci - ple | be; | take | up | your | cross | with |
| 2 | your | weak | spi - | rit | with | a - | larm; | his | strength | shall | bear |
| 3 | let | your | fool - | ish | heart | be | still; | the | Lord | for | you |
| 4 | calm - | ly | ev - | ery | dan - | ger | brave: | it | guides | you | to |
| 5 | think | till | death | to | lay | it | down; | for | on - | ly | those |



| | | | | | | | | | | | |
|---|--------|------|--------|------|-------|------|--------|------|-------|--------|--------|
| 1 | will - | ing | heart, | and | hum - | bly | fol - | low | af - | ter | me. |
| 2 | spi - | rit | up, | and | brace | your | heart, | and | nerve | your | arm. |
| 3 | cept - | ed | death | up - | on | a | cross, | on | Cal - | vary's | hill. |
| 4 | bun - | dant | life | and | leads | to | vic - | tory | o'er | the | grave. |
| 5 | bear | the | cross | may | hope | to | wear | the | glo - | rious | crown. |

Prayer of Thanksgiving after Communion

Celebrant: Let us pray.

People: Almighty and everliving God, we most heartily thank thee for that thou dost feed us, in these Holy Mysteries, with the spiritual food of the most precious Body and Blood of thy Son our Savior Jesus Christ; and dost assure us thereby of thy favor and goodness towards us; and that we are very members incorporate in the mystical Body of thy Son, the blessed company of all faithful people; and are also heirs, through hope, of thy everlasting kingdom. And we humbly beseech thee, O heavenly Father, so to assist us with thy grace, that we may continue in that holy fellowship, and do all such good works as thou hast prepared for us to walk in; through Jesus Christ our LORD, to whom with thee and the Holy Ghost, be all honor and glory, world without end. Amen.

The Blessing and Dismissal

THE peace of God, which passeth all understanding, keep your hearts and minds in the knowledge and love of God, and of his Son Jesus Christ our LORD; and the blessing of God Almighty, ✠ the Father, the Son, and the Holy Ghost, be amongst you, and remain with you always. Amen.

| <i>Deacon</i> | <i>People</i> |
|--|-------------------|
| Let us go forth in the name of Christ. | Thanks be to God. |

The Last Gospel

St. John I: I-14

Celebrant: The LORD be with you.

People: And with thy spirit.

Celebrant: The Beginning of the holy Gospel according to John.

People: ✠ Glory be to thee, O LORD.

IN THE BEGINNING was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in the darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light.

That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.



(Here genuflect) And the Word was made flesh, (Here rise) and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

People: Thanks be to God.

SALVE REGINA, mater misericordia: Vita, dulcendo, et spes nostra salve. Ad te Sclamamus, exsules filii Hevae. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende. O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

[Hail, Holy Queen, Mother of mercy, our life, our sweetness, and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile show us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.]



The Angelus

Celebrant: The Angel of the LORD announced unto Mary.

People: And she conceived by the Holy Ghost.

Celebrant: Hail Mary, full of grace, the LORD is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

People: Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

Celebrant: Behold the handmaid of the LORD.

People: Be it unto me according to thy word.

Celebrant: Hail Mary, full of grace, the LORD is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

People: Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

(*Here genuflect*) *Celebrant:* And the Word was made flesh.

(*Here rise*) *People:* And dwelt among us.

Celebrant: Hail Mary, full of grace, the LORD is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

People: Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

Celebrant: Pray for us, O Holy Mother of God.

People: That we may be made worthy of the promises of Christ.

Celebrant: Let us pray.

WE beseech thee, O LORD, pour thy grace into our hearts, that, as we have known the Incarnation of thy Son Jesus Christ by the message of an angel, so by his ✠ Passion we may be brought unto the glory of his resurrection, through the same Christ our LORD. *Amen.*



Hymn 484 (*sung by all*)

"Praise the Lord through every nation"

Wachet auf

1 Praise the Lord through ev - ery na - tion; his ho - ly
 2 Je - sus, Lord, our Cap - tain glo - rious, o'er sin, and

arm hath wrought sal - va - tion; ex - alt him on his
 death, and hell vic - to - rious, wis - dom and might to

Fa - ther's throne. Praise your King, ye Chris - tian le -
 thee be - long: we con - fess, pro - claim, a - dore

gions, who now pre - pares in heaven - ly re -
 thee; we bow the knee, we fall be - fore

gions un - fail - ing man - sions for his own: with
thee; thy love hence - forth shall be our song. The

voice and min - strel - sy ex - tol his ma - jes -
cross mean-while we bear, the crown ere-long to

ty: Al - le - lu - ia! His praise shall sound all
wear: Al - le - lu - ia! Thy reign ex - tend world

na - ture round, and hymns on ev - ery tongue a - bound.
with - out end; let praise from all to thee a - scend.

Voluntary: Vivace, from *Concerto in G major*

Johann Sebastian Bach (d. 1750)





September 7, 2025 – Pentecost 13 (C) United Thank Offering Grants

The United Thank Offering Board is delighted to announce the opening of applications for its 2026 annual grants, seeking projects that focus on justice through bridging divides. The deadline to apply is **5 p.m. ET Jan. 9 for Anglican Communion** partners and **5 p.m. ET Jan. 30 for Episcopal Church** applicants.

Applications received by the posted deadlines will go through a review process to ensure all criteria are met before a final submission in February. In addition, draft applications can be emailed to the Rev. Heather Melton (hmelton@episcopalchurch.org) for feedback and support.

Find application materials and support videos online in English and Spanish at <https://unitedthankoffering.com/apply/>. Applicants are invited to register for one-on-one support during open office hours this fall with United Thank Offering staff.

The focus of grants for the 2026-2028 triennium is inspired by sources from the “three-legged stool” of Anglicanism: Scripture, tradition, and reason. In 2026, the grant focus is inspired by a C.S. Lewis quote and Amos 5:24: “But let justice roll down like waters, and righteousness like an ever-flowing stream.” Applications must demonstrate how two disconnected groups will collaborate on a project that works toward meaningful change within a local community.



“Members of the UTO Grants Committee are keenly feeling the ways in which the United States continues to grow increasingly fractured socially, politically, and financially,” writes the Rev. Rowan Larson, vice president for grants for the United Thank Offering. “As we see similar divides deepening in countries across the world, we believe this is a global issue that affects us all. We are hopeful that this year’s grant focus will inspire innovative ministry projects to bridge some of these divides and move communities toward justice for all.”

During the last three-year grant cycle, United Thank Offering grants supported nearly 70 innovative mission and ministry projects focused on areas of ministry based on Matthew 25:31-46, including the worldwide incarceration crisis, welcoming “the stranger,” and water-related issues.

~~~~~✠✠~~~~~**GRACE NOTES**~~~~~✠✠~~~~~

September 7 *The Thirteenth Sunday after Pentecost ~ Proper 18*

FOR PASTORAL ASSISTANCE

THE REV. ROWENA KEMP welcomes hearing from you. Please don't hesitate to contact her if there's something you'd like to discuss, and please contact her immediately should there be an illness, hospitalization, or any other pastoral emergency that she should know about. [For such emergencies, please note Rev. Rowena's cell phone number: 203-209-4178.]

PEOPLE AND PLACES TO KEEP IN YOUR PRAYERS

A reminder: Tori Burns manages this list for us, and prayer requests need to be renewed after 2 weeks. Please communicate all prayer requests & updates with her (860-539-8790); (tburns@gracehartford.org).

- **Bishops and Clergy:** Justin, *Archbishop of Canterbury*; Sean, *Presiding Bishop*; Jeffrey and Laura, *Bishops of ECCT*; Rowena, Jerry, Annika, and Joseph, our priests, and Marta, our curate.
- **Diocesan Cycle of Prayer:** **We pray for an increase in the membership of this parish, that we may have the hands and hearts to carry out thy will;** for the Episcopal Church in CT & the Anglican Communion; Trinity, Southport; Grace Church, Stafford Springs; Iglesia Betania, Stamford; those involved in the ministry of Christian Formation in parishes; church school & youth group directors, teachers & mentors; and adult education leaders. *The Anglican Church of Southern Africa.*
- **World & Community Concerns:** For peace throughout the world, especially between Iran, Israel, and Gaza, and in the Middle East; in Sudan; and between Russia and Ukraine; for Christians being persecuted around the world, particularly in China and Palestine; for those who are suffering because of extreme climate; for the hungry and poor in our midst; and the volunteers who serve *A Place of Grace* food pantry.
- **Serving Our Country in the Military (especially those associated with Grace Church):** Brian, Spencer, Bradley, Curtis, Jordan, John, Carrington, William, Noel, James, Ryan, Michael, Karl, Alec, Jeff, David, Tom, Michael, and Charles.
- **Thanksgiving and Celebrations:** We give thanks and ask for thy blessings upon Victoria & Thomas Burns, celebrating their 40th wedding anniversary on Monday; and in thanksgiving for the work of *A Place of Grace* food pantry, its leaders, volunteers, and participants.
- **Sick or in need:** Kathy; Nancy; Lucy; Jane; Kristen & Quintin; Lee; Adrienne & Kenneth; Paulo Junior; Felix & Carmen; Mark; Jerry; Bonnie & the Burns Family; Tom & Elaine; Ellen; Sally; Errol, Norma & the Kemp Family; Barbara; Nigel, Kraig & Deidre; Mary; Josephine, Melissa, Jaden, Tay, Soraya & Rapael; Linda, Tiffany & the Galarza Family; Julia, Mike, André & Maria; Soncia; Tom; Gail; Camden; Joan; David; Neil; Lea; Megin; Kathy; Patti; Delores; Nancy; Marcolina; Peter; Sr. Linda; Leonard; Joy; Cori and the Mackey Family; Judy; Jane; Bill, Carolyn & Susan; McJohn; Doreen; Ted; Kanata; Betty & John; Mary & Lou; Nelda Sue; Diane; Michael; Mark & Diane; Jean; and all victims of natural and man-made disasters.
- **The Deceased:** We pray for the repose of The Rev. Paul Cooley, The Rev. Elizabeth "Beth" Phillips, The Rev. Darryl Burke, all soldiers and civilians killed in war or civil strife, and in memory of Harold Adams, Hugh Jackson, Helen Hilt, and George Watt.

~~~~~✠✠~~~~~**GRACE EPISCOPAL CHURCH**~~~~~✠✠~~~~~

THE REV. ROWENA J. KEMP, RECTOR

55 New Park Avenue, Hartford, CT 06106-2123

Church telephone: 860-233-0825 Church fax: 860-233-5082 Rectory telephone: 860-994-5022

Rector's cell phone: 203-209-4178 Rector's email: [RevRowena@gracehartford.org](mailto:RevRowena@gracehartford.org)

Church e-mail: [church@gracehartford.org](mailto:church@gracehartford.org) Website: [www.gracehartford.org](http://www.gracehartford.org)

Visit "Grace Episcopal Church, Hartford, CT" on [Facebook](#) & [YouTube](#)

<https://www.facebook.com/GECHartford> ; <https://www.youtube.com/@GraceEpiscopalHartford>

## THIS WEEK AT GRACE

Sunday, September 7 *The Thirteenth Sunday after Pentecost ~ Proper 18*

8:00 am: Low Mass

10:30 a.m.: Solemn High Mass (*also on YouTube*)

~12:00 noon: **PANTRY APPRECIATION PICNIC & BBQ**

Tuesday, September 9 *Constance, Nun and her Companions, 1878*

10:00 a.m. to 1:00 p.m.: Office Hours

Wednesday, September 10

10:00 a.m. to 1:00 p.m.: Office Hours

7:00 p.m.: Choir Rehearsal

Thursday, September 11 *Feria*

10:00 a.m.: "A Place of Grace" food pantry distribution

Friday, September 12 *John Henry Herbert, Bishop of New York, 1830*

1:00 p.m. to 4:00 p.m.: Office Hours

Sunday, September 14 *HOLY CROSS DAY ~ Exaltation of the Holy Cross*

8:00 am: Low Mass

10:30 a.m.: Sung Mass (*also on YouTube*)



Visit "Grace Episcopal Church, Hartford CT" on FACEBOOK & "@GraceEpiscopalHartford" on YOUTUBE

Please join, and help us spread the good news online!

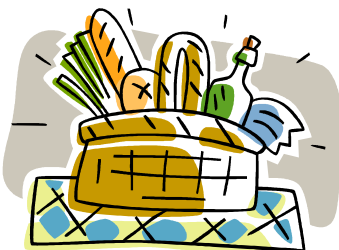
## PANTRY APPRECIATION PICNIC

at Grace Episcopal Church

**TODAY ~ Sunday, September 7, 2025**

PLEASE JOIN US so that we can recognize and thank you for all your hard work to make *A Place of Grace* Food Pantry the success that it is serving our surrounding community

**10:30 a.m.: Sung Mass**



**12 noon:  
BBQ**



**(hopefully!) held outside at Grace Church**  
**WE HOPE TO SEE YOU THERE!**